

**WICHTIG:** Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anforderungen und Warnungen. Benutzen Sie dieses Produkt sachgemäß und mit Sorgfalt für den dafür vorgesehenen Einsatzzweck. Nichteinhaltung kann zu Schäden am Gerät oder Verletzungen an Personen führen. Darüberhinaus verfällt die Garantie. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für den zukünftigen Gebrauch gut auf. **ACHTUNG:** Dieses Produkt ist nur für 3/16“ bzw. 4,75mm Leitungen geeignet.

## 1. Sicherheitshinweise

**Warnhinweis:** Beachten Sie die Gesundheits- und Sicherheitshinweise von lokalen Behörden und von der Werkstatt in der Sie arbeiten. Machen Sie sich mit der Nutzungsweise und den Einschränkungen von diesem Produkt vertraut. Mögliche Gefahren sollten im Voraus bedacht werden.

Dieses Set ist für Kunifer- und Stahlleitungen geeignet.

Für die optimale Nutzung empfehlen wir Ihnen, das Produkt in einem gutem Zustand aufzubewahren und nach jeder Nutzung zu säubern, falls es verschmutzt ist.

Defekte Teile sollten sofort ersetzt oder repariert werden. Hierbei sollten Sie nur Original-Teile verwenden. Nicht zugelassene Ersatzteile sollten nicht benutzt werden weil sie gefährlich sein können und zum Erlöschen der Garantie führen.

Verwenden Sie das Gerät in einer geeigneten sauberen Arbeitsumgebung und sorgen sie für gute Beleuchtung.

**Warnhinweis:** Tragen sie immer bewährten Augen- oder Gesichtsschutz bei der Verwendung des Geräts.

Kinder und unbefugte Personen sollten vom Arbeitsplatz ferngehalten werden.

Dieses Set sollte ausschließlich sinngemäß und für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Das Bördelgerät sollte nicht verwendet werden, wenn einzelne Teile fehlen oder beschädigt sind.

Dieses Gerät sollte nicht bedient werden, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder berauschenden Medikamenten stehen.

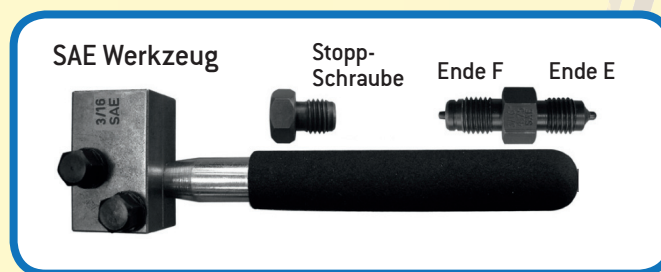
Die Setkomponenten sollten nach jeder Verwendung gesäubert werden. Das Bördelgerät sollte am besten in der mitgelieferten Verpackung aufbewahrt und an einem kindersicheren und trockenen Ort gelagert werden.

## 2. Spezifikationen

Mit diesem Bördelgerät lassen sich sehr saubere und professionelle Bördel erstellen, auch direkt unter dem Auto. Das kann sich, je nach Fall, als sehr praktisch erweisen.

Allerdings benötigt man zur Bedienung des Geräts aufgrund der vergleichsweise kurzen Hebelwege relativ viel Kraft, sodass es eher nur für das Anfertigen einzelner Bördel geeignet ist. Die Anfertigung eines ganzen Leitungssatzes ist eher mühsam - dafür eignet sich unser Profi-Bördelgerät besser.

Das Werkzeug lässt sich nicht erweitern oder umrüsten auf andere Leitungsgrößen.



## 3. Anwendung

- Hinweis: Machen Sie sich mit den unterschiedlichen Bördeltypen vertraut, vor der Verwendung von diesem Produkt.
- Schauen Sie genau nach welcher Bördel für Ihr Fahrzeug bzw. für die Verbindung die Sie erneuern möchten der richtige ist.
- Dieses Produkt ist nur für 3/16“ bzw. 4,75mm Leitungen geeignet.
- Hinweis: Bevor Sie das Bördelgerät verwenden, sollten Sie die oben genannten Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben.
- Wichtig: Achten Sie beim Einführen der doppelendigen Bördelschraube darauf, dass Sie das richtige Ende verwenden. Das Ende 1 hat eine kleine Markierung OP1 mit Pfeil zum Ende. Außerdem hat das Ende 1 eine kleine Einkerbung nach dem Gewinde kurz vorm Ende. Das andere Ende ist Ende 2.

### Vorbereitung der Bremsleitung

- Das Ende der Leitung muss sauber und gerade geschnitten sein. Abschließend entgratet werden. (Rohrschneider und Entgrater am besten verwenden).
- Das zu Bördelnde Ende der Leitung muss auf 5 cm gerade sein.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Überwurfschraube aufgebracht haben und in der richtigen Richtung ist.

- Wichtig! Wenn die Leitung in Plastik verkleidet ist, müssen Sie die Verdeckung für ca. 6mm vom Ende der Leitung, die gebördelt werden soll, zurückschneiden. Beachten Sie, dass das Metall der Leitung hierbei nicht beschädigt wird. Verwenden Sie hierbei kein Schleifgewebe.
- Wichtig! Falls die Leitung lackiert ist, sollte die Farbe, die sich in der Länge des Bördelgerätes befindet, mit einem chemischen Farbentferner entfernt werden. Verwenden Sie hierbei kein Schleifgewebe.
- Informieren Sie sich bei den Angaben vom Fahrzeughersteller, ob es besondere Vorbereitungsmaßnahmen oder sonstige Hinweise zum Entfernen der Farbe mit einem chemischen Farbentferner gibt. Vorbereitend sollten Sie Fette an den zu bearbeitenden Stellen entfernen. Das kann den Kiefergriff vom Kasten während des Bördelns verbessern.

## 4. F - Bördeln einer 3/16“ Leitung

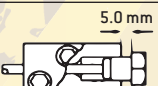
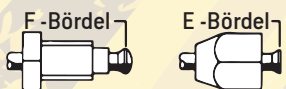
- Verwenden Sie das Bördelgerät, die Stoppschraube und die doppelendige Bördelschraube.
- Die Stoppschraube muss in die große Öffnung in das Werkzeug geschraubt werden, sodass ca 5mm noch außerhalb vom Gerät sind.
- Geben Sie das Leitungsende in die Öffnung bis zum Anschlag im Bördelgerät an der Stoppschraube. Achten Sie hierbei darauf, dass die Überwurfschraube richtig sitzt.
- Der Kasten in den die Leitung eingeführt wird muss eben sein. Es darf kein Höhenunterschied beim zweiteiligen Kasten bestehen, da es sonst zu Schäden kommen kann. (Einen gleichmäßigen Quader bilden).
- Befestigen Sie die Klemmschrauben mit der Hand. Sie sollten so fest sein, dass die Leitung leicht umklammert wird.
- Wichtig! Bei diesem Schritt sollten die Klemmschrauben nicht übermäßig befestigt werden, da die Stoppschraube ansonsten die Leitung beschädigen kann und nicht in Position bringt.
- Schrauben Sie die Stoppschraube solange in das Werkzeug, bis sie ganz fest sitzt. Eine 16mm Nuss mit Hebelumschaltknarre wird hierbei empfohlen (Nicht im Lieferumfang).
- Die Halteschrauben sollten ganz festgezogen werden, damit Sie die Leitung nun fest umklammern. Eine 10mm Nuss mit Hebelumschaltknarre wird hierbei empfohlen (Nicht im Lieferumfang).
- Wichtig! Wenn die Schrauben nicht stark genug angebracht sind, könnte die Leitung, während des Bördelns verrutschen. Hierbei wird die Verarbeitung nicht das gewünschte Ergebnis bringen. Wenn die Leitung verrutscht, sollten Sie die Leitung ganz lösen und wieder von vorne anfangen.

- ▶ Lösen und entfernen Sie die Stoppschraube.
- ▶ Wenn Sie die Bördelschraube mit dem mitgelieferten Fett ein wenig an der Spitze einfetten, wird das den folgenden Prozess erleichtern.
- ▶ Fügen Sie die Bördelschraube mit dem Ende F ( Markierung mit OP1 und die kleine Einkerbung beachten ) ein und befestigen Sie diese bis zum Anschlag, damit der Bördel geformt wird. Lösen Sie die Bördelschraube. Die F Bördelung ist nun abgeschlossen.
- ▶ Ausser Sie benötigen eine E Bördel, dann bei E Bördel (Punkt 4) weiterlesen und letzten Punkt hier überspringen.
- ▶ Jetzt können Sie die Schrauben lösen und die Leitung aus dem Gerät entfernen.

#### 4. E - Bördeln einer 3/16" Leitung

- ▶ Die bereits angegebenen Schritte der F Bördelung müssen wiederholt werden bis auf den Schritt mit dem Lösen der Leitung. Nur die Bördelschraube darf entfernt werden.
- ▶ Drehen Sie die Bördelschraube um und führen Sie das Ende E in das Gerät ein und ziehen Sie die Schraube fest.
- ▶ Nun ist die E Bördelung abgeschlossen.
- ▶ Jetzt können Sie die Schrauben lösen und das Gerät von der Leitung lösen.

#### SAE Bördel Größe 3/16



Rohrlänge einstellen



Die Stoppschraube sollte so eingeschraubt werden, dass noch 5mm außerhalb sind. Jetzt können Sie die Leitung bis zum Anschlag in das Gerät stecken. Nun können die zwei Klemmschrauben leicht befestigt werden.

Die Stoppschraube kann nun ganz eingeschraubt werden und die zwei Klemmschrauben müssen bis zum Anschlag geschraubt werden.



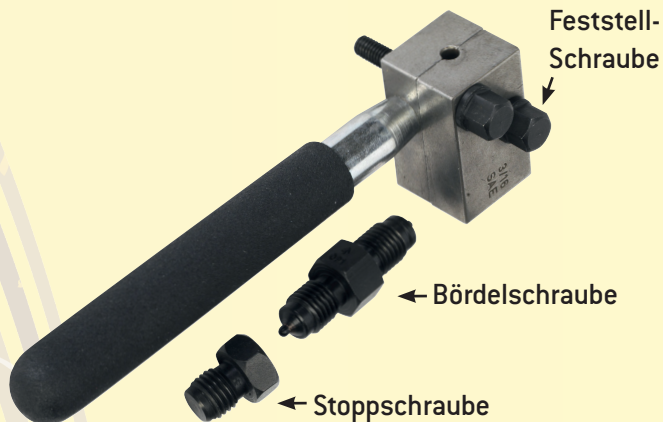
Das Bördeln



Jetzt können Sie die Stoppschraube entfernen. Für eine F-Bördelung müssen Sie das Ende F der Bördelschraube einschrauben.

Für eine E-Bördelung müssen Sie erst das Ende E und dann das Ende F verwenden.

\* Übersetzung aus dem Englischen



Rastlos glücklich...®



**Profi Kompakt-Bördelgerät Sealey Model No. PFT12**

**Korrosionsschutz-Depot, Dirk Schucht**  
 Friedrich-Ebert-Str. 12, D-90579 Langenzenn  
**Beratung:** +49 (0) 9101 - 6801,  
**Bestellung:** - 6845; Fax: - 6852  
[www.korrosionsschutz-depot.de](http://www.korrosionsschutz-depot.de)

